

«УТВЕРЖДАЮ»

Заместитель проректора – директор  
Департамента сопровождения научной деятельности ДВФУ

А.А. Сергеевич

« 5 » июня 2020 г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного автономного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет» (ДФУ)  
на диссертацию Цай Вэй

на тему: «МЕТАЛЛЫ как область-источник когнитивной метафоры» на соискание  
учёной степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.01 – Русский язык

Диссертационное исследование Цай Вэй посвящено лингвистическому анализу одного из ключевых механизмов языкового освоения действительности человеческим сознанием – метафоризации. Автор рассматривает метафору как продуктивный способ познания мира, позволяющий носителю языка осмыслять новое, неизвестное через соотнесение с уже известным, знакомым. При таком подходе метафора трактуется как когнитивный конструкт, играющий важную роль в формировании языковой картины мира (ЯКМ). Обращение к когнитивному аспекту метафоры определяет антропоцентричный и междисциплинарный характер исследования, что свидетельствует о его безусловной **актуальности**.

Работа обладает **научной новизной**, поскольку представляет описание малоизученной понятийной области. Кроме того, в ней используется нетривиальный подход: если обычно авторы подобных исследований идут по пути «от сферы результатов метафоризации к её источникам», отвечая на вопрос «С чем это сравнивают, на что это похоже в представлении носителей языка?», то в

данном случае автор выбирает траекторию «от источника метафоризации к её результатам», что позволяет раскрыть когнитивный потенциал выбранной понятийной сферы и ответить на вопрос «Что обычно с этим сравнивают, что может ассоциироваться с этим, что может через это осмысляться?».

Это второе обстоятельство обуславливает и **теоретическую значимость** исследования: его автор не только осознанно выбирает такой подход, но и фактически в ходе исследования вырабатывает собственную методику анализа («алгоритм описания»), которая, с одной стороны, позволяет получить новые знания о механизме метафоризации, уточнить принятые в науке представления об исследуемом фрагменте ЯКМ, а с другой стороны, дополняет понятийный и методологический аппарат когнитивной лингвистики.

Работа обладает **практической значимостью**: её материал, исследовательский инструментарий и полученные результаты могут быть использованы как в дальнейших научных исследованиях, так и в учебном процессе. Особо отметим, что сделанные автором наблюдения могут быть полезными для совершенствования лексикографического описания языковых единиц, вербализующих понятийную область МЕТАЛЛЫ.

**Структура** работы последовательно отражает этапы исследовательского процесса, обусловленные его целью и задачами.

В первой главе представлены теоретические основы исследования ЯКМ в целом и метафоры как инструмента её формирования, приводится убедительное обоснование необходимости и актуальности исследования именно области-источника метафоры, вводятся и поясняются рабочие термины, делается обзор лингвистических исследований – как по теории метафоры, так и по анализу языковых единиц, вербализующих понятийную сферу МЕТАЛЛЫ. Следует отметить весьма осознанный и целенаправленный характер этого обзора: автор привлекает только те источники, которые имеют прямое отношение к теме исследования и выбранному подходу, не просто приводит мнения других

исследователей, а использует их в аргументации собственной позиции, даёт им оценку в контексте выбранного подхода.

Вторая и третья главы содержат чётко структурированный, подробный и разносторонний анализ фактического материала. Особо отметим объём и разнообразие языкового материала – разным видам лингвистического анализа подвергнуто более 150 лексем, 167000 контекстов, которые были отобраны из ещё более обширного массива. К достоинствам работы также нужно отнести очень внятное описание не только результатов, но и процесса исследования: принципов и способов отбора материала, методов и приёмов анализа – с обоснованием необходимости и эффективности их применения. Несомненно, это свидетельствует об оригинальном характере исследования, личном вкладе его автора в разработку исследуемой проблемы. В результате Цай Вэй удалось: 1) выявить признаки, которые служат основанием для метафоризации лексики, обозначающей металлы; 2) установить системные связи между этими признаками: оппозиция по характеру восприятия – перцептуальные и экспериенциальные, корреляция между этими группами, дифференциация признаков по частотности; 3) определить степень релевантности тех или иных признаков в вербализации представлений о тех или иных металлах, на основе чего «смоделировать образ» каждого из металлов в русской ЯКМ; 4) выявить аксиологический потенциал области-источника метафоры МЕТАЛЛЫ; 5) отметить расхождения между научным и отражённым в ЯКМ обыденным представлением о металлах; 6) обнаружить несоответствие словарных описаний лексики, обозначающей металлы, речевой практике и др. Всё перечисленное представляет ценный научный результат – новое знание, позволяющее расширить и скорректировать утвердившееся в лингвистике представление не только о процессе метафоризации, но и о русском языковом сознании в целом.

Выводы, представленные в заключении диссертационного исследования, представляются убедительными и достоверными, поскольку основаны на

результатах методологически и методически грамотного анализа репрезентативного языкового материала.

Естественно, что столь интересная и оригинальная работа не может не вызвать у рецензента желания вступить в дискуссию, задать автору вопросы и высказать некоторые замечания.

Вопросы:

1. Как Вы определяете ключевое терминологическое понятие Вашего исследования – метафору? В работе не даётся определения метафоры, во введении только указывается, что в современной лингвистике метафора признаётся «средством познания нового /.../ через уже известное» (с. 5). В традиционном представлении метафора – перенос наименования с одного явления на другое на основании их сходства. Ваш материал включает примеры не только собственно метафоры, но и эпитетов, сравнений, а также употребления, которые отражают не только сходство, но и смежность (то есть метонимическую связь) осмысляемых явлений. Поэтому требуется уточнить, что Вы считаете метафорой.

2. Выявляя семантические признаки, лежащие в основе анализируемых Вами процессов метафоризации, Вы делите их на две разновидности: *перцептуальные* и *экспериментальные*. Эта оппозиция выявлена Вами или Вы опираетесь на чью-то классификацию?

3. В работе нет прямого указания на то, кому принадлежат термины *область-источник* и *область-мишень*? Почему были выбраны именно эти термины, хотя в российской метафорологии имеются и другие: *исходная* и *новая семантическая (понятийная) сфера*, *исходный объект* и *объект метафоризации (номинации)* и др.

4. Частотность реализации тех или иных семантических признаков в работе оценивается с помощью наречий (*очень*) *часто*, *нечасто*, *нередко*, *редко* и под. На с. 81 делается вывод о высокой продуктивности метафорической модели ‘цвет металла → цвет X’ – в пику мнению Ю.Д. Апресяна, который относит данную

модель к непродуктивным. В связи с этим возникает вопрос: проводился ли количественный анализ материала?

Замечания:

1. В теоретической части исследования основательно проработан когнитивный аспект метафоры, но не отражены другие аспекты её изучения, в частности функционально-стилистический.

2. В заключении очень сжато отражены выводы о необходимости корректировки лексикографической практики, а между тем эти выводы составляют важную часть результатов исследования и имеют особую практическую значимость.

3. Имеются замечания к стилю изложения и к оформлению текста:

- отсутствие названия у приложения 1 (с. 182);
- использование слишком обширных цитат (с. 38-39, с. 45, с. 82), содержание которых следовало изложить в виде косвенной речи;
- отсутствие ссылок на словари при описании значения слов и фразеологизмов (с. 126, 127, 129-130);
- обширные постраничные сноски, содержащие суждения, которые, на наш взгляд, должны были войти в основной текст исследования (с. 97). Последняя особенность отражает общую стратегию изложения: автор настолько сконцентрирован на анализе собственного материала, что замечания, связанные с описанием аналогичного материала другими исследователями, предпочитает отправлять в сноски.

4. Замечания по анализу конкретных языковых фактов продиктованы не необходимостью указать на какие-то ошибки, а желанием включиться в увлекательный процесс интерпретации богатого и неординарного языкового материала. Так, на наш взгляд:

- в примерах на с. 73 (*Нева шла громадой железной воды; сосут космическое звёздное железо*) реализуется скорее семантический признак ‘блеск, мерцание’, нежели ‘цвет’;

- на с. 74 (*в чугунах отягощённых туч; чугунная волна застыла за кормой*) – семантический признак ‘тяжесть, массивность’, а не ‘цвет’;

- на с. 107 (*чугунный подбородок; кряжистая, чуть свинцовая, рабочая рука; свинцовый затылок*) – семантический признак ‘тяжесть, массивность’, а не ‘твёрдость’; аналогичное употребление – в примерах 193, 194 на с. 115;

- на с. 132 примеры 274, 275, 276 демонстрируют использование двухступенчатой метафоры ‘жесткий на ощупь, как металл’ → ‘бесчувственный, безжалостный’, и это эмотивное значение в данном случае преобладает, вытесняя перцептивное;

- на с. 84 в примерах *сияя тусклой позолотой; кровавой позолотою сверкнул его убор* отсутствует метафора, представлено буквальное употребление слова *позолота*;

- на с. 96 семантический признак классификации «тяжёлый предмет трудно перемещать» совпадает по содержанию с признаком «малоподвижность».

Высказанные вопросы и замечания носят дискуссионный характер и не затрагивают сути работы, имеющей неоспоримую теоретическую и практическую ценность. Диссертация представляет завершённое самостоятельное исследование актуальной проблемы современной лингвистики, автор демонстрирует оригинальность подхода к решению поставленных задач, достоверность полученных в ходе исследования результатов и сделанных выводов не вызывает сомнения.

Диссертация прошла достаточную апробацию: основные результаты работы представлены в 10 публикациях, из них 4 статьи опубликованы в рецензируемых журналах, входящих в перечень ВАК, 1 статья – в журнале, включённом в международную наукометрическую базу (Scopus).

Автореферат и публикации автора адекватно отражают содержание диссертации.

### Заключение

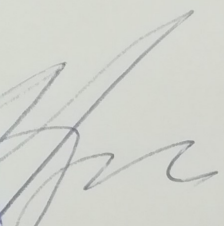
Диссертация Цай Вэй «МЕТАЛЛЫ как область-источник когнитивной метафоры» является завершённым научным исследованием, по своему материалу и методологии соответствует паспорту специальности 10.02.01 – Русский язык, отвечает требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013, № 842), а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Проект отзыва подготовлен кандидатом филологических наук, доцентом кафедры русского языка и литературы Милянчук Натальей Сергеевной.

Отзыв на диссертацию и автореферат обсужден на заседании кафедры русского языка и литературы Восточного института – Школы региональных и международных исследований Дальневосточного федерального университета 27.04.2020 г., протокол № 8.

Заведующий кафедрой русского языка и литературы ВИ – ШРМИ ДВФУ,  
кандидат филологических наук

Подпись *Крылова Г.М.*  
удостоверяю. Начальник отдела  
кадрового делопроизводства  
ДВФУ *С.М. Бородин*  
" 02 " 06 2020

  
Крылова  
Галина Михайловна

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет»,  
690922, Россия, остров Русский, п. Аякс, 10, кампус ДВФУ  
<https://www.dvfu.ru/>, e-mail: milyanchuk.ns@dvfu.ru  
тел. (423)265-24-24, доб. 2938; 8-908-4637229